

- (1) *в-ук1-а идѝа в-ук1-а-ч1е идѝа це-в гъабигъан*  
 m-be-pf cop m-be-pf-neg cop one-M miller  
 ‘There once was a miller.’
- (2) *гъо-цв-а-р ц1ц1ери б-ик1в-а идѝа Учи*  
 dem-m.obl-topo3-all name n-be-pf cop Uchi  
 ‘His name was Uchi.’
- (3) *аниц в-онъ-ан идѝа Учи базар-къ1а-р б-егъ-е-дѝа базар-къ1а-гал регъел*  
 time m-go-pf cop Uchi market-topo2-all n-take-pf-int market-topo2-abl haunch  
*рикъи-л1 в-ол1-е идѝа гъо-б-ел богъовхва хвади-р*  
 meat-gen m-walk-pf cop dem-n-add mill-all  
 ‘One day he went to the market, bought a thigh of meat, and returned to the mill.’
- (4) *микъа-хъ данде к1к1об-е идѝа бац1а*  
 way-topo5[loc] together hit-pf cop wolf  
 ‘On the way, he came across a wolf.’
- (5) *бац1а рикъи-л1 хъванѝ-л к1к1об-е-б-хва б-оъ-ан идѝа гъо-цв-а*  
 wolf meat-gen smell-add hit-pf-n-[pf]cvb n-go-pf cop dem-m.obl-topo3[loc]  
*хирхи-р хвади-р*  
 behind-all mill-all  
 ‘The wolf smelt the meat and followed him to the mill.’
- (6) *хвади-р в-охъ-а-ла Учи-л рекв-а идѝа тавхан-и ц1ай*  
 mill-all m-come-pf-when.cvb Uchi-erg light-pf cop fireplace-topo6[loc] fire  
*б-илъ-е идѝа ц1аъ-а регъел б-еж-алъа гъини-гал гъиниц1ц1у-л керц-ен*  
 n-put-pf cop fire-topo3[loc] haunch hpl-roast-inf inside-abl door-add lock-pf  
*идѝа*  
 cop  
 ‘When Uchi arrived at the mill, he put on a fire, put the piece of meat to roast inside, and locked the door from the inside.’
- (7) *хи-р хи-р б-аъ-а-б бац1а̄ к1к1об-е идѝа б-еж-ид-о-б*  
 behind-all behind-all n-arrive-pf-n hit-pf cop n-roast-impf-ptcp-n  
*рикъи-л1 хъванѝ*  
 meat-gen smell  
 ‘The wolf, following the miller, smelt the roasting meat and tried to open the door.’
- (8) *балъ-е идѝа гъу-гъ-б гъиниц1ц1у ругъ-ан-идѝа амма ругъ-а-анлъа*  
 start-pf cop dem-low-n door open-[pf]cvb-impf but open-caus-inf  
*балъ-е-ч1е идѝа*  
 be\_able-pf-neg cop  
 ‘He couldn’t open the door and resolved to get inside through the roof.’

- (9) *хири бац1а кь1ами каъа-р-ел ххар-е к1анц1-ē идйа тавхан-и-р*  
 after wolf on-all-add go\_up-pf jump-pf cop fireplace-topo6-all  
 ‘He climbed on the roof and jumped down the chimney.’
- (10) *тавхан-и ц1ай-л1и-р-ел б-екк-у ц1ай-л кец1-е-б-хва*  
 fireplace-topo6[loc] fire-topo7-all-add n-end\_up-pf fire-add catch[fire]-pf-hpl-[pf]cvb  
*ххаб-е идйа мат1уге бац1о-л1 лъунй*  
 be\_scorched-[pf]cvb cop completely wolf-gen hair  
 ‘He ended up in the fire, the fire completely burnt the wolf’s hair.’
- (11) *Учи-л ц1ай-л1и-гал багъ-е регъел ч1ч1вар-е идйа бац1о-ч1о*  
 Uchi-erg fire-topo7-abl take-[pf]cvb haunch hit-pf cop wolf-topo1[loc]  
*баг1ило-л1и б-еж-и-л б-елъ-ин б-игъ-и-л=къе*  
 face-topo7[loc] n-roast-imp[intr]-add n-cook-imp[intr] n-stand-imp[intr]-add=quot  
*кекъ-е-м-хва*  
 put\_on-pf-hpl-[pf]cvb  
 ‘Uchi startled at this, then took his thigh from the fire and struck the wolf several times in the snout, saying, “Wait until it’s ready!”’
- (12) *ч1ч1вар-е идйа гьоргал бац1а рохъо-л1и-р*  
 hit-[pf]cvb cop there wolf forest-topo7-all  
 ‘The wolf bolted towards the forest.’
- (13) *рохъо-л1и-ибар=къ б-ик1в-а идйа зарагъ-уда*  
 forest-topo7[loc]-cond=quot n-be-pf cop be\_cold-impf  
 ‘In the forest it was cold.’
- (14) *каъа лъунй гъач1-о-б бац1а зарагъ-у-б-хва рохъо-л1и-да б-ич1-а*  
 on hair cop.neg-ptcp-n wolf be\_cold-pf-n-[pf]cvb forest-topo7[loc]-int n-die-pf  
*идйа*  
 cop  
 ‘There he died from being cold.’
- (15) *гъек1о-б гъедела-лълъй-а гъарк1а б-илъ-ибар баркат ххар-да-ч1е*  
 foreign-n thing-nM.obl-topo3[loc] eye n-put-cond prosperity achieve-impf-neg  
 ‘Do not eye what’s not yours, you won’t achieve prosperity this way.’